

Imprint

Text and Editorial:
Angelika Salvisberg
Radmila Radovanović

Illustration:
Lea Zupančič

Design:
Beate Pietrek

#traduki
FB: /traduki.eu
T: @tradukiEU
IG: /traduki

Contact:
Geschäftsstelle TRADUKI
S. Fischer Stiftung
Neue Grünstraße 17
10179 Berlin
geschaeftsstelle@traduki.eu
+49 30 847 1211-10

www.traduki.eu

Partner

The Traduki network is a project of the Federal Ministry for European and International Affairs of the Republic of Austria, the German Federal Foreign Office, the Swiss Arts Council Pro Helvetia, the Austrian Association of Translators (Literature House Vienna) on behalf of the Federal Ministry for Arts, Culture, the Civil Service and Sport of the Republic of Austria, the Goethe-Institut, S. Fischer Foundation, Slovenian Book Agency - JAK, the Ministry of Culture of the Republic of Croatia, the Ministry of Culture of the Principality of Liechtenstein, Cultural Foundation Liechtenstein, the Ministry of Culture of the Republic of Albania, the Ministry of Culture and Information of the Republic of Serbia, the Ministry of Culture of Romania, the Ministry of Culture of the Republic of Montenegro, Leipzig Book Fair, the Ministry of Culture of the Republic of North Macedonia and the Ministry of Culture of the Republic of Bulgaria.

Bundesministerium
Europäische und internationale
Angelegenheiten

Auswärtiges Amt

schweizer kulturstiftung
prohelvetia

Bundesministerium
Kunst, Kultur,
öffentlicher Dienst und Sport

LiteraturhausWien

IC ÖBERSEZNERINNEN

GOETHE
INSTITUT

S . FISCHER
STIFTUNG

JAK
SLOVENIAN
BOOK
AGENCY

Republika
Hrvatska
Ministarstvo
kulture
Republic
of Croatia
Ministry
of Culture

REGIERUNG
DES FÜRSTENTUMS LIECHTENSTEIN
MINISTERIUM FÜR
AUSSERES, JUSTIZ UND KULTUR

K kulturstiftung
liechtenstein

REPUBLIKA E SHQIPËRIE
MINISTRIA E KULTURËS

Република Србија
Министарство културе и информисања

MINISTERUL CULTURII

Montenegro
MINISTRY OF CULTURE

Leipziger
Buchmesse

Republic of North Macedonia
Government of the Republic of North Macedonia

REPUBLIC OF BULGARIA
MINISTRY OF CULTURE

traduki



Translations from, to and
within Southeast Europe

traduki.eu

By means of books, translations and literary projects, Traduki connects two worlds: Southeast Europe and German language literature, as well as their readers, publishers, festivals and events. Traduki also links countries within Southeast Europe to one another: their languages, literatures and literary scenes. In this densely woven network, with its 105 possible translation directions, translators play a vital role. They are the mediators who make this cross-border cultural exchange possible and Traduki pays them a special tribute. The Traduki network has operated in the field of literature since 2008 and today it includes the four German-speaking countries as well as the countries of Southeast Europe, regardless of historical or contemporary conflicts. They are Germany, Austria, Switzerland, Liechtenstein, all successor states of Former Yugoslavia, Albania, Bulgaria and Romania. What started in 2008 as an experiment is today a model for multilateral international cultural exchange and cooperation.



1100 +
Books



700 +
Authors



600 +
Translators



200 +
Residencies



105
Language
combinations



12
Years of
Traduki

Translation Grants

Traduki offers translation grants to professional publishers and their translators interested in fiction, non-fiction, poetry, drama and literature for children and young adults written in any of the network's languages. More than 1000 translations by over 600 literary translators have to date become available to readers across Europe with the support of Traduki's Translation Grant Programme. And that's just the beginning!



Literary Events and Projects

Since 2010, Traduki has exhibited at the Leipzig Book Fair, featuring its legendary *Balkannacht* literary evening as a programme staple. In the years 2020–2022 Traduki will manage the Stand in Focus which will present the region of Southeast Europe, under the title Common Ground. Traduki organizes and promotes literary events, cultural debates, expert conferences, workshops and seminars for translators, publishers, librarians, critics and researchers with the aim of advancing European and interregional exchange and fostering sustainable cooperation among partners.



Residencies

The Residency Programme organized by Traduki's partners is open to translators and authors from Southeast Europe. Residency locations on offer include Belgrade, Bucharest, Cetinje, Novo Mesto, Pristina, Sarajevo, Skopje, Sofia, Split, Tirana as well as Vaduz in Liechtenstein. So far, 230 authors and translators have taken up this opportunity to connect to a new literary landscape and work on their own writing projects.

